

四月十四日
基督苦難主日（聖枝主日）

教會今日紀念主基督榮進耶路撒冷，完成他的逾越奧蹟。

因此，今日所有感恩祭開始時，都要以「聖枝遊行」，或「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」，來紀念耶穌榮進聖城的事蹟。

每個堂區團體，當選擇其中一台主要的感恩祭，舉行「聖枝遊行」，或「隆重進堂禮」。

其他感恩祭，可採用「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」。

「隆重進堂禮」可重複於人數眾多的感恩祭。



紀念主基督榮進耶路撒冷

第一式 聖枝遊行

信眾手持棕櫚枝，集合於另一小堂，或聖堂以外某處合適的地方。

主祭及執事穿紅色祭披，與輔禮人員，到信眾聚集的地方。

若主祭穿紅色禮袍，則於聖枝遊行完畢，換上紅色祭披。

此時，信眾唱以下對經，或其他合適的聖歌，如：「耶穌基督品位尊」。

請向達味之子，高聲歡呼！奉上主名而來的、以色列的君王，當受讚美，賀三納於至高之天。（瑪 21:9）

唱畢；主祭帶領信眾劃十字聖號，致候後，用以下或類似的話，邀請信眾，積極並有意識地參與本日慶典。

主祭：親愛的兄弟姊妹：我們從四旬期開始，就已經藉著補贖和愛德工作，來準備心靈。今天我們聚集一起，偕同整個教會，揭開慶祝主逾越奧蹟的序幕。這逾越奧蹟，

就是我們主耶穌基督的苦難和復活。耶穌基督正是為了完成這個奧蹟，才進入他的聖城耶路撒冷。

因此，讓我們懷著信德，虔誠紀念耶穌榮進聖城耶路撒冷，並在恩寵的助佑下，跟隨基督，與基督一同背負十字架，以分享他的復活和生命。

主祭伸手祈禱，可選用以下其中一篇禱文，祝福樹枝。

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

全能永生的天主，求你以你的祝福，✠聖化這些樹枝，使我們能歡欣地跟隨基督君王，並靠他獲得力量，抵達永恆的耶路撒冷。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

或

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

天主，我們寄望於你，求你俯聽我們的祈禱，增強我們的信德。今天，我們為基督的凱旋，而高舉樹枝；願我們也能在基督內，向你呈上善行的佳果。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

主祭向棕櫚枝灑聖水，不念經文。

可重唱多次：「基督得勝」。

宣讀福音

執事或主祭，宣讀主基督榮進耶路撒冷的記述；可獻香。

福音（奉上主之名而來的，當受讚頌！）

恭讀聖路加福音 19:28-32,35-40

那時候，耶穌領頭前行，上耶路撒冷去。

及至臨近貝特法革和伯達尼，在一座名叫橄欖山那裡，耶穌派遣兩個門徒，說：「你們往對面的村莊去；一進入村莊，就會看見一匹拴著的驢駒，從來沒有人騎過，把牠解開，牽來。如果有人問你們說：你們為什麼解開牠？你們就說：主要用牠。」

被派的人去了，所遇見的，正如對他們所說過的一樣。

他們於是把驢駒，牽到耶穌面前，把他們的外衣，搭在驢駒上，扶耶穌騎上去。前行時，人們把自己的外衣，舖在路上。當耶穌臨近橄欖山的下坡時，眾門徒為了所見過的一切奇能，都歡欣的大聲頌揚天主說：「奉上主之名而來的君王，應受讚頌！和平在天上，光榮於高天！」

人群中有幾個法利塞人，對耶穌說：「師父，責斥你的門徒吧！」

耶穌回答說：「我告訴你們：這些人若緘默不語，石頭也就要喊叫了！」——上主的話。

福音後，可簡短講道。

講道後，主祭（或執事，或一位輔禮人員），可用以下或類似的話，邀請信眾開始「聖枝遊行」：

親愛的弟兄姊妹，讓我們效法耶路撒冷的群眾，向耶穌歡呼，在平安中列隊前進。

或

讓我們在平安中前進。（可詠唱）

信眾：奉基督之名。亞孟。

遊行開始，前往聖堂，舉行感恩祭。

遊行次序為：持香爐者、持十字架者（可按本地習慣，用樹枝裝飾十字架），由持蠟燭者兩旁陪同。然後，執事手持福音書、主祭及其他輔禮人員；全體信眾，手持聖枝隨後。

遊行時可選用以下聖詠，或其他歌頌基督君王的聖歌，如：「西雍讚揚救主」，「希伯來的兒童」，「耶路撒冷讚美上主」，「基督得勝」（重唱多次）。

對經一：希伯來兒童，手拿橄欖樹枝，出來歡迎救主，向他高聲歡呼：「賀三納於至高之天。」

聖詠 24

大地和其中的萬物，屬於上主，
世界和其間的居民，屬於上主。
是他在海洋上奠定了大地，
是他在江河上建立了全世。

【重唱對經一】

誰能登上上主的聖山？
誰能居留在他的聖殿？
是那手潔心清、不慕虛幻的人，
是那不發假誓、不行欺騙的人。

【重唱對經一】

他必獲得上主的祝福，
及拯救者天主的報酬。
這樣的人，是尋求上主的苗裔，
是追求雅各伯天主儀容的子息。

【重唱對經一】

城門，請提高你們的門楣，
古老的門戶，請加大門扉，
因為光榮的君王要進來。
誰是這位光榮的君王？

就是英勇大能的上主，
是那有力作戰的天主。

【重唱對經一】

城門，請提高你們的門楣，
古老的門戶，請加大門扉，
因為光榮的君王要進來。
誰是這位光榮的君王？
其實，這位光榮的君王，
就是萬軍之軍的上主。

【重唱對經一】

對經二：希伯來兒童，把衣服鋪在地上，向救主歡呼：「賀三納！達味之子；奉上主之名而來的，當受讚美。」

聖詠 47

萬民，你們要鼓掌歡騰，
也要向天主歡呼慶祝。
因上主至大至尊，可敬可畏；
他是統治宇宙的偉大君王。

【重唱對經二】

他鎮壓萬民屬我們管轄，
他屈服列邦在我們腳下。
他為我們選定了我們的基業，
即他所鍾愛的雅各伯的光彩。
天主上升，有歡呼之聲護送；
上主騰空，有號角之聲相從。

【重唱對經二】

你們應歌頌，歌頌我們的天主，
你們應歌頌，歌頌我們的君王。
因為天主是普世的君王，
你們應該以詩歌讚揚他。

【重唱對經二】

天主為王，統治萬國，
天主登上神聖的寶座。
萬民的王侯聚集起來，
要作亞巴郎天主的子民；
因為大地的權貴，盡屬於天主，
唯天主至高至尊。

【重唱對經二】

向基督君王讚歌

歌詠團：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：你是以色列的君王，達味的苗裔。你是奉上主之名而來的那一位；你是當受讚美的君王！

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：所有天朝神聖，及有死的人類，以及一切受造物，都同聲讚美你。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：希伯來子民，帶著棕櫚枝，夾道相迎。請看，我們到你面前，獻上祈禱、祝願和詩歌。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：在你即將受難的時候，他們讚頌了你。在你為王的今天，我們向你歡呼歌唱。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：良善慈悲的君王，你喜愛一切美善；你接受了希伯來人的讚頌，也請悅納我們的禱聲。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

【視乎情況，為牧民益處，遊行至聖堂大門時，可加入香港教區專用的「敲門禮」。】

當遊行隊伍進入聖堂時，詠唱以下對答詞，或詠唱其他關於耶穌榮進聖城的聖歌。

領：救主進入聖城時，希伯來兒童，帶著棕櫚枝，預布生命的復活，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

眾：民眾聽說耶穌來到耶路撒冷，都出來迎接他；兒童帶著棕櫚枝，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

主祭及輔禮人員到達祭台，向祭台致敬，可獻香。

若主祭身穿禮袍，則於此時換上祭披，然後就位。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

（香港教區專用） 敲門禮

若然可能，當遊行行列，到達聖堂大門前，全體肅立。主祭高聲說：

城門，請提高你們的門楣，
古老的門戶，
請加大門扉，
因為光榮的君王要進來。（詠 24:7）

然後，主祭以十字架敲打聖堂大門三次。

聖堂大門打開後，全體進入聖堂，同時詠唱以下對答詞，或其他關於耶穌榮進聖城的聖歌。

領：救主進入聖城時，希伯來兒童，帶著棕櫚枝，預布生命的復活，歡呼說：「賀三納於至高之天。」
眾：民眾聽說耶穌來到耶路撒冷，都出來迎接他；兒童帶著棕櫚枝，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

主祭及輔禮人員到達祭台，向祭台致敬，可獻香。

若主祭身穿禮袍，則於此時換上祭披，然後就位。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

第二式 隆重進堂禮

如不能在聖堂以外，舉行「聖枝遊行」，則在信眾眾多的感恩祭開始時，舉行「隆重進堂禮」，以慶祝救主榮進耶路撒冷。

信眾集合於聖堂大門前，或聖堂內，手持棕櫚枝。

主祭、輔禮人員和一些教友代表，前往聖所以外一個合適行禮的地方，使大部分信眾，都能看到儀式的進行。

此時，可唱以下對經，或其他合適的聖歌，如：「耶穌基督品位尊」。

請向達味之子，高聲歡呼！奉上主名而來的、以色列的君王，當受讚美，賀三納於至高之天。（瑪 21:9）

唱畢；主祭帶領信眾劃十字聖號，致候後，用以下或類似的話，邀請信眾，積極並有意識地參與本日慶典。

主祭：親愛的兄弟姊妹：我們從四旬期開始，就已經藉著補贖和愛德工作，來準備心靈。今天我們聚集一起，偕同整個教會，揭開慶祝主逾越奧蹟的序幕。這逾越奧蹟，就是我們主耶穌基督的苦難和復活。耶穌基督正是為了完成這個奧蹟，才進入他的聖城耶路撒冷。

因此，讓我們懷著信德，虔誠紀念耶穌榮進聖城耶路撒冷，並在恩寵的助佑下，跟隨基督，與基督一同背負十字架，以分享他的復活和生命。

主祭伸手祈禱，可選用以下其中一篇禱文，祝福樹枝。

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

全能永生的天主，求你以你的祝福，✠聖化這些樹枝，使我們能歡欣地跟隨基督君王，並靠他獲得力量，抵達永恆的耶路撒冷。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

或

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

天主，我們寄望於你，求你俯聽我們的祈禱，增強我們的信德。今天，我們為基督的凱旋，而高舉樹枝；願我們也能在基督內，向你呈上善行的佳果。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

主祭向棕櫚枝灑聖水，不念經文。

可重唱多次：「基督得勝」。

宣讀福音

執事或主祭，宣讀主基督榮進耶路撒冷的記述；可獻香。

福音（奉上主之名而來的，當受讚頌！）

恭讀聖路加福音 19:28-32,35-40

那時候，耶穌領頭前行，上耶路撒冷去。

及至臨近貝特法革和伯達尼，在一座名叫橄欖山那裡，耶穌派遣兩個門徒，說：「你們往對面的村莊去；一進入村莊，就會看見一匹拴著的驢駒，從來沒有人騎過，把牠解開，牽來。如果有人問你們說：你們為什麼解開牠？你們就說：主要用牠。」

被派的人去了，所遇見的，正如對他們所說過的一樣。

他們於是把驢駒，牽到耶穌面前，把他們的外衣，搭在驢駒上，扶耶穌騎上去。前行時，人們把自己的外衣，舖在路上。當耶穌臨近橄欖山的下坡時，眾門徒為了所見過的一切奇能，都歡欣的大聲頌揚天主說：「奉上主之名而來的君王，應受讚頌！和平在天上，光榮於高天！」

人群中有幾個法利塞人，對耶穌說：「師父，責斥你的門徒吧！」

耶穌回答說：「我告訴你們：這些人若緘默不語，石頭也就要喊叫了！」——上主的話。

福音後，主祭、輔禮人員及教友代表，隆重進堂，往聖所前進。

其時，可唱以下對答詞，或詠唱其他關於耶穌榮進聖城的聖歌，如：「西雍讚揚救主」，「希伯來的兒童」，「耶路撒冷讚美上主」，「基督得勝」（重唱多次）。

領：救主進入聖城時，希伯來兒童，帶著棕櫚枝，預布生命的復活，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

眾：民眾聽說耶穌來到耶路撒冷，都出來迎接他；兒童帶著棕櫚枝，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

主祭及輔禮人員到達祭台，向祭台致敬。然後就位。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

第三式 簡式進堂禮

【香港教區專用「簡式進堂禮」】

不舉行「隆重進堂禮」的其他各台感恩祭，該用「簡式進堂禮」，以紀念救主榮進耶路撒冷。

主祭及輔禮人員進堂前往祭台時，詠唱以下「進堂詠」，或唱其他相同意義的聖歌。

進堂詠（參閱若 12:1,12-13; 詠 24:9-10）

領：逾越節前六天，救主來到耶路撒冷城，兒童拿起棕櫚枝，出去迎接他，高聲歡呼：

眾：賀三納於至高之天。你帶著豐厚的憐憫而來，當受讚美。

領：城門，請提高你們的門楣，古老的門戶，請加大門扉，因為光榮的君王要進來。誰是這位光榮的君王？就是大能的上主。

眾：賀三納於至高之天。你帶著豐厚的憐憫而來，當受讚美。

主祭到達祭台後，向祭台致敬，然後就位。劃十字聖號後，向信眾致候，感恩祭如常進行。

若不詠唱進堂詠，則主祭向祭台致敬，劃十字聖號，及向信眾致候之後，該誦讀本日專用「進堂詠」。
讀畢，感恩祭如常進行。

（香港教區專用） 簡式進堂禮

信眾在聖堂內聚集，手持樹枝。

主祭及輔禮人員進堂，全體詠唱有關耶穌榮進耶路撒冷的聖歌。

主祭到達祭台前，如常向祭台致敬，就位。

如常帶領信眾劃十字聖號，致候後，用以下或類似的話，邀請信眾，積極並有意識地投入本日慶典。

主祭：親愛的兄弟姊妹：我們從四旬期開始，就已經藉著補贖和愛德工作，來準備心靈。
今天我們聚集一起，偕同整個教會，揭開慶祝主逾越奧蹟的序幕。這逾越奧蹟，
就是我們主耶穌基督的苦難和復活。耶穌基督正是為了完成這個奧蹟，才進入他的
聖城耶路撒冷。

因此，讓我們懷著信德，虔誠紀念耶穌榮進聖城耶路撒冷，並在恩寵的助佑下，跟隨基督，
與基督一同背負十字架，以分享他的復活和生命。

按聖若望福音記載：

當時，來過節的群眾，聽說耶穌來到耶路撒冷，便拿起棕櫚枝，出去迎接他，高聲歡呼：
「賀三納！奉上主之名而來的，以色列的君王，應受讚頌。」（若 12:12-13）

讓我們緊記主基督的苦難和光榮，並時常在生活中，迎接主耶穌。現在，我們祈求天主，
降福這些樹枝，作為我們追隨耶穌基督的標記。

主祭伸手祈禱，可選用以下其中一篇禱文，祝福樹枝。

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

全能永生的天主，求你以你的祝福，✠聖化這些樹枝，使我們能歡欣地跟隨基督君王，
並靠他獲得力量，抵達永恆的耶路撒冷。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

或

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

天主，我們寄望於你，求你俯聽我們的祈禱，增強我們的信德。今天，我們為基督的凱旋，
而高舉樹枝；願我們也能在基督內，向你呈上善行的佳果。因主耶穌基督之名，求
你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

主祭向棕櫚枝，灑聖水；信眾可唱合適的聖歌。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

感恩祭

「聖枝遊行」、「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」後，念「集禱經」。

集禱經

全能永生的天主，你為要人類取法謙遜的榜樣，令我們的救主取了肉軀，並承受了十字架的苦刑；求你使我們服膺基督堅忍的教訓，好能堪當分享他的復活。他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

聖道禮

讀經一（對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面，因為我知道我不會受辱。）

恭讀依撒意亞先知書 50:4-7

我主上主賜給了我受教的口舌，叫我會用言語，來援助疲倦的人。他每天清晨喚醒我，喚醒我的耳朵，叫我如同學生一樣靜聽。我主上主開啟了我的耳朵。

我並沒有違抗，也沒有退避。我將我背，轉給打擊我的人；把我的腮，轉給扯我鬍鬚的人；對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面。

因為，我主上主協助我，因此，我不怕蒙羞；所以，我板著臉，像一塊燧石，因為我知道：我決不會受辱。——上主的話。

答唱詠 詠 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

【答】：我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？（詠 22:2）

領：凡看見我的人，都譏笑我；他們都撇著嘴，搖著頭說：「他既信賴上主，上主就應救他；上主既喜愛他，也就該拯救他。」【答】

領：成群惡犬圍困著我；大批歹徒環繞著我。他們穿透了我的手腳；我的骨骼莖莖可數。

【答】

領：他們瓜分了我的衣服；為我的長衣，他們拈鬮。上主！請不要遠離我；我的勇力，請速來扶助我。【答】

領：我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在盛大的集會中，讚美歌頌你：「你們敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯所有的後裔，請光榮上主；以色列的一切子孫，請敬畏上主！」【答】

讀經二（耶穌貶抑自己，為此，天主極其舉揚他。）

恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書 2:6-11

弟兄姊妹們：

耶穌雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚他，賜給了他一個名字，超越其他所有名字，致使上天、

地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；一切唇舌，無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。——上主的話。

宣讀救主受難始末

宣讀救主受難始末時，不持蠟燭、不獻香，不念「願主與你們同在」，也不在福音書上劃十字。

由執事或司鐸宣讀，但也可由聖言宣讀員宣讀，但「耶穌」部分，盡可能保留給司鐸。

執事宣讀前，如常請求主祭祝福。

福音前歡呼

領：基督，願光榮和讚頌歸於你！

眾：基督，願光榮和讚頌歸於你！

領：耶穌貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚他，賜給了他一個名字，超越其他所有的名字。（斐 2:8-9）

眾：基督，願光榮和讚頌歸於你！

【長式】

福音

路加所載主耶穌基督的受難始末 22:14-23:56

（我渴望又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。）

敘述：時候到了，耶穌就入席；宗徒也同他一起。

耶穌對他們說：

耶穌：「我渴望又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。我告訴你們：非等到這晚餐在天主的國裡成全了，我決不再吃它。」

敘述：耶穌接過杯來，祝謝了，說：

耶穌：「你們拿這杯，大家分著喝吧！我告訴你們：從今以後，非等到天主的國來臨了，我決不再喝這葡萄汁了。」

（你們要這樣做，為紀念我。）

敘述：耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：

耶穌：「這是我的身體，為你們而捨棄的。你們要這樣做，為紀念我。」

敘述：晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，說：

耶穌：「這杯是用我為你們流出的血，所立的新約。」

（那負責人子的人，是有禍的。）

敘述：耶穌又說：

耶穌：「但是，看，負責我者的手，正同我一起放在餐桌上。

人子固然要按照所預定的離去，但那負責人子的人，是有禍的。」

敘述：他們便彼此相問，他們中那一個會做這事。

（可是，我在你們中間，卻是服事人的。）

敘述：宗徒中又起了爭論：他們中究竟誰最大。

耶穌給他們說：

耶穌：「外邦人有君王宰制他們；掌權管治他們的，要被稱為恩主。但你們卻不要這樣。

「你們中最大的，要成為最小的；為首領的，要成為服事人的。是誰大呢？是坐席的，還是服事人的？不是坐席的嗎？可是，我在你們中間，卻是服事人的。

「在我的困難中，同我常常在一起的，就是你們。所以，我將王權賜給你們，正如我父賜給了我一樣，為使你們在我的國裡，一同在我的筵席上吃喝，並坐在寶座上，審判以色列十二支派。」

（待你回頭以後，你要堅固你的弟兄。）

敘述：耶穌又說：

耶穌：「西滿，西滿，看，撒旦求得了許可，要篩你們，像篩麥子一樣。但是，我已為你祈求，為叫你的信德，不至喪失，待你回頭以後，你要堅固你的弟兄。」

敘述：伯多祿向耶穌說：

伯多祿：「主，我已經準備同你一起坐監，一同去受死。」

敘述：耶穌說：

耶穌：「伯多祿，我告訴你：今天雞還未叫以前，你要三次說不認識我。」

（經上所載的，必須應驗在我身上。）

敘述：然後，耶穌又對宗徒說：

耶穌：「我以前派遣你們的時候，沒有帶錢囊、口袋及鞋，你們缺少了什麼沒有？」

敘述：他們說：

宗徒：「什麼也沒有缺。」

敘述：耶穌向他們說：

耶穌：「可是現在，有錢囊的，應當帶著；有口袋的，也一樣；沒有劍的，應當變賣自己的外衣，去買一把。我告訴你們：經上所載：『他被列於叛逆者之中』這句話，必須應驗在我身上，因為那有關我的事，快要成就了。」

敘述：他們說：

宗徒：「主，看，這裡有兩把劍。」

敘述：耶穌給他們說：

耶穌：「夠了！」

（他在極度恐慌中，祈禱越發懇切。）

敘述：耶穌出來，照常往橄欖山去；門徒也跟著他。

到了那地方，耶穌便給他們說：

耶穌：「你們應當祈禱，免陷於誘惑。」

敘述：耶穌於是離開他們，約有投石那麼遠，屈膝祈禱，說：

耶穌：「父啊！你如果願意，請免去我這杯吧！但不要隨我的意願，惟照你的意願，成就吧！」

敘述：有一位天使，從天上顯現給耶穌，加強他的力量。

耶穌在極度恐慌中，祈禱越發懇切；他的汗如血珠，滴在地上。

耶穌從祈禱中起來，到門徒那裡，看見他們都因憂悶睡著了，就給他們說：
耶穌：「你們怎麼睡覺呢？起來祈禱吧！免陷於誘惑。」

（猶達斯，你用口親，來負責人子嗎？）

敘述：耶穌還在說話的時候，來了一群人；那十二人之一，名叫猶達斯的，走在他們前面。猶達斯走近耶穌，要口親耶穌。耶穌給他說：

耶穌：「猶達斯，你用口親，來負責人子嗎？」

敘述：在耶穌左右的人，一見要發生的事，就說：

群眾：「主，我們可以用劍砍嗎？」

敘述：他們中有一個人，砍了大司祭的僕人，把他的右耳削了下來。耶穌說道：

耶穌：「到此為止！」

敘述：耶穌就摸了摸那人的耳朵，治好了他。

耶穌對那些來到他面前的司祭長，及聖殿警官和長老說：

耶穌：「你們拿著刀劍棍棒出來，好像對付強盜嗎？我天天同你們在聖殿裡，你們卻沒有下手捉拿我；但現在，是你們的時候，是黑暗當權的時候！」

（伯多祿一到外面，就大哭起來。）

敘述：他們既捉拿了耶穌，便押到大司祭的住宅。伯多祿遠遠地跟著。

他們在庭院中間生了火，大家圍著火，坐著；伯多祿也坐在他們中間。

敘述：有一個使女看見伯多祿面對火光坐著；便定睛注視他，說：

使女：「這個人也是同他一起的。」

敘述：伯多祿否認說：

伯多祿：「女人，我不認識他。」

敘述：過了不久，另一個人看見伯多祿，又說：

來人：「你也是他們當中的一個。」

敘述：伯多祿說：

伯多祿：「你這個人！我不是。」

敘述：約隔一個時辰，又有一個人肯定說：

來人：「這個人，的確是同他一起的，因為他是加里肋亞人。」

敘述：伯多祿說：

伯多祿：「你這個人！我不懂你說的。」

敘述：伯多祿還在說話的時候，雞便叫了。

主轉過身來，看了看伯多祿；伯多祿就想起主對他說的話：「今天雞叫以前，你要三次不認我。」

伯多祿一到外面，就大哭起來。

（你猜一猜：是誰打你？）

敘述：那些羈押耶穌的人，戲弄耶穌、打他；又蒙住他的眼，問他說：

群眾：「你猜一猜：是誰打你？」

敘述：他們還說了許多其他侮辱耶穌的話。

（把耶穌帶到他們的公議會）

敘述：天一亮，民間長老及司祭長並經師，集合起來，把耶穌帶到他們的公議會，說：

群眾：「如果你是默西亞，就告訴我們吧！」

敘述：耶穌回答他們說：

耶穌：「即使我告訴你們，你們也不會相信。如果我問，你們也不會回答。從今以後，人子要坐在大能者天主的右邊。」

敘述：眾人於是說：

群眾：「那麼，你就是天主子了？」

敘述：耶穌對他們說：

耶穌：「你們說了，我就是。」

敘述：他們說：

群眾：「我們何必還需要見證呢？我們親自從他的口中聽見了。」

敘述：於是，他們全體起來，把耶穌押送到比拉多面前。

（我在這人身上，查不出什麼罪狀來。）

敘述：司祭長及群眾開始控告耶穌說：

群眾：「我們查得這個人，煽惑我們的民族，阻止給凱撒納稅，且自稱為默西亞、君王。」

敘述：比拉多於是問耶穌說：

比拉多：「你是猶太人的君王嗎？」

敘述：耶穌回答說：

耶穌：「你說的是。」

敘述：比拉多對司祭長及群眾說：

比拉多：「我在這人身上，查不出什麼罪狀來。」

敘述：他們越發堅持說：

群眾：「他在猶太全境，從加里肋亞起，直到這裡，施教，煽動民眾。」

敘述：比拉多聽了，就問耶穌是不是加里肋亞人。既知道他屬黑落德統治，就把他轉送到黑落德那裡。這幾天，黑落德也在耶路撒冷。

（黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他。）

敘述：黑落德見了耶穌，不勝歡喜，原來他早就想看看耶穌，因為他曾聽說過關於耶穌的事，也指望耶穌顯個奇蹟。

於是，黑落德問了耶穌許多事，但耶穌什麼都不回答。

司祭長及經師，站在那裡，極力控告耶穌。

黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他，又給他穿上華麗的長袍，把他解回比拉多那裡。

黑落德與比拉多，就在那一天，彼此成為了朋友；他們原先彼此有仇。

（比拉多把耶穌交出，讓他們隨意處理。）

敘述：比拉多召集司祭長、官吏及人民來，對他們說：

比拉多：「你們把這個人押來給我，好像他是一個煽惑民眾的人。看，我在你們面前審問了他，而你們控告他的罪狀，我在這人身上，並查不出一條來；而且，黑落德也沒有查出，因而又把他押回到我們這裡，足見他沒有做過該死的事。所以，我鞭打他以後，便釋放他。」

敘述：每逢節日，比拉多必照慣例，給他們釋放一個囚犯。但他們卻齊聲喊叫，說：

群眾：「除掉這個人，給我們釋放巴辣巴！」

敘述：巴辣巴原是因為在城中作亂殺人，而入獄的。

比拉多又向他們聲明，願意釋放耶穌。但他們卻不斷地喊叫，說：

群眾：「釘在十字架上，釘他在十字架上！」

敘述：比拉多第三次對他們說：

比拉多：「這人到底做了什麼惡事！我在他身上，查不出什麼該死的罪狀來。所以我懲罰他以後，便釋放他。」

敘述：但是，他們更大聲喊叫，要求釘耶穌在十字架上。

他們的喊聲越來越厲害。比拉多於是宣判：照他們所請求的執行，便釋放了他們所要求的、那個因作亂殺人而入獄的犯人；並把耶穌交出來，讓他們隨意處理。

（耶路撒冷女子！你們不要哭我。）

敘述：他們把耶穌帶走的時候，就抓住一個從田間來的基勒乃人西滿，把十字架放在他肩上，叫他在耶穌後面背著。

有許多人民及婦女，跟隨著耶穌。婦女捶胸痛哭耶穌；耶穌轉身向她們說：

耶穌：「耶路撒冷女子！你們不要哭我，但應哭你們自己，及你們的子女，因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。那時，人要開始對高山說：倒在我們身上吧！對丘陵說：蓋住我們吧！如果對於青綠的樹木，他們還這樣做，對於枯槁的樹木，又將怎樣呢？」

敘述：另有兩個囚犯，也被帶去，同耶穌一同受死。

（父啊！寬赦他們吧！他們不知道他們做的是什麼。）

敘述：他們既到了那名叫髑髏的地方，就在那裡，把耶穌釘在十字架上；也釘了那兩個囚犯：一個在右邊，一個在左邊。

耶穌說：

耶穌：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼。」

敘述：他們拈鬮分了耶穌的衣服。

（這是猶太人的君王）

敘述：民眾站著觀望。首領們嗤笑說：

群眾：「別人，他救了；如果這人是天主的受傳者，被選者，就讓他救救他自己吧！」

敘述：兵士也戲弄耶穌，前來把醋遞給他，說：

兵士：「如果你是猶太人的君王，就救你自己吧！」

敘述：在他上頭，還有一塊用希臘、拉丁及希伯來文寫的罪狀牌：「這是猶太人的君王。」

（今天，你就要同我一起在樂園裡。）

敘述：懸掛著的囚犯中，有一個侮辱耶穌說：

囚犯：「你不是默西亞嗎？救救你自己和我們吧！」

敘述：另一個囚犯，應聲責斥他說：

囚犯：「你既然受著同樣的刑罰，連天主你都不怕嗎？我們罪有應得；我們所受的，正相稱於我們所做的；但是，這個人，從未做過什麼不正當的事。」

敘述：隨後，那凶犯又對耶穌說：

凶犯：「耶穌，當你來為王時，請你記得我！」

敘述：耶穌給他說：

耶穌：「我實在告訴你：今天，你就要同我一起在樂園裡。」

（父啊！我把我的靈魂交託在你手中。）

敘述：這時，大約已是第六時辰，遍地都昏黑了，直到第九時辰。太陽失去了光，聖所的帳幔，從中間裂開，耶穌大聲呼喊，說：

耶穌：「父啊！我把我的靈魂，交託在你手中。」

敘述：耶穌說完這話，便呼出了最後一口氣。

跪下默禱片刻

敘述：百夫長看見所發生的事，於是光榮天主說：

百夫長：「這人，實在是一個義人。」

敘述：所有來看熱鬧的群眾，見了這情形，都搥著胸膛，回去。

所有與耶穌相識的人，和那些由加里肋亞來跟隨耶穌的婦女，遠遠地站著觀看。

有一個人名叫若瑟，是一個議員，又是一個善良公正的人。他原是猶太阿黎瑪特雅城的人，一向期待天主的國；他沒有贊同其他人的計謀和作為。他去見比拉多，要求領取耶穌的遺體。他把遺體卸下，用殮布裹好，安葬在由巖石鑿成，而尚未葬過人的墓穴裡。那天是預備日，安息日快到了。

從加里肋亞陪同耶穌來的那些婦女，在後邊跟著，觀看那墓穴，並觀看耶穌的遺體，是怎樣安葬的。她們回去，就預備下香料和香膏。安息日，她們依照誡命安息。——上主的話。

（講道後默想片刻）

【短式】

福音

路加所載主耶穌基督的受難始末 23:1-49

敘述：那時候，民間長老、司祭長和經師都起來，把耶穌押送到比拉多面前。

（我在這人身上，查不出什麼罪狀來。）

敘述：他們開始控告耶穌說：

群眾：「我們查得這個人，煽惑我們的民族，阻止給凱撒納稅，且自稱為默西亞、君王。」

敘述：比拉多於是問耶穌說：

比拉多：「你是猶太人的君王嗎？」

敘述：耶穌回答說：

耶穌：「你說的是。」

敘述：比拉多對司祭長及群眾說：

比拉多：「我在這人身上，查不出什麼罪狀來。」

敘述：他們越發堅持說：

群眾：「他在猶太全境，從加里肋亞起，直到這裡，施教，煽動民眾。」

敘述：比拉多聽了，就問耶穌是不是加里肋亞人。既知道他屬黑落德統治，就把他轉送到黑落德那裡。這幾天，黑落德也在耶路撒冷。

（黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他。）

敘述：黑落德見了耶穌，不勝歡喜，原來他早就想看看耶穌，因為他曾聽說過關於耶穌的事，也指望耶穌顯個奇蹟。

敘述：於是，黑落德問了耶穌許多事，但耶穌什麼都不回答。

司祭長及經師，站在那裡，極力控告耶穌。

黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他，又給他穿上華麗的長袍，把他解回比拉多那裡。

黑落德與比拉多，就在那一天，彼此成為了朋友；他們原先彼此有仇。

（比拉多把耶穌交出，讓他們隨意處理。）

敘述：比拉多召集司祭長、官吏及人民來，對他們說：

比拉多：「你們把這個人押來給我，好像他是一個煽惑民眾的人。看，我在你們面前審問了他，而你們控告他的罪狀，我在這人身上，並查不出一條來；而且，黑落德也沒有查出，因而又把他押回到我們這裡，足見他沒有做過該死的事。所以，我鞭打他以後，便釋放他。」

敘述：每逢節日，比拉多必照慣例，給他們釋放一個囚犯。但他們卻齊聲喊叫，說：

群眾：「除掉這個人，給我們釋放巴辣巴！」

敘述：巴辣巴原是因為在城中作亂殺人，而入獄的。

比拉多又向他們聲明，願意釋放耶穌。但他們卻不斷地喊叫，說：

群眾：「釘在十字架上，釘他在十字架上！」

敘述：比拉多第三次對他們說：

比拉多：「這人到底做了什麼惡事！我在他身上，查不出什麼該死的罪狀來。所以我懲罰他以後，便釋放他。」

敘述：但是，他們更大聲喊叫，要求釘耶穌在十字架上。

敘述：他們的喊聲越來越厲害。比拉多於是宣判：照他們所請求的執行，便釋放了他們所要求的、那個因作亂殺人而入獄的犯人；並把耶穌交出來，讓他們隨意處理。

（耶路撒冷女子！你們不要哭我。）

敘述：他們把耶穌帶走的時候，就抓住一個從田間來的基勒乃人西滿，把十字架放在他肩上，叫他在耶穌後面背著。

有許多人民及婦女，跟隨著耶穌。婦女捶胸痛哭耶穌；耶穌轉身向她們說：

耶穌：「耶路撒冷女子！你們不要哭我，但應哭你們自己，及你們的子女，因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。那時，人要開始對高山說：倒在我們身上吧！對丘陵說：蓋住我們吧！如果對於青綠的樹木，他們還這樣做，對於枯槁的樹木，又將怎樣呢？」

敘述：另有兩個凶犯，也被帶去，同耶穌一同受死。

（父啊！寬赦他們吧！他們不知道他們做的是什麼。）

敘述：他們既到了那名叫髑髏的地方，就在那裡，把耶穌釘在十字架上；也釘了那兩個
凶犯：一個在右邊，一個在左邊。

耶穌說：

耶穌：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼。」

敘述：他們拈鬮分了耶穌的衣服。

（這是猶太人的君王）

敘述：民眾站著觀望。首領們嗤笑說：

群眾：「別人，他救了；如果這人是天主的受傅者，被選者，就讓他救救他自己吧！」

敘述：兵士也戲弄耶穌，前來把醋遞給他，說：

兵士：「如果你是猶太人的君王，就救你自己吧！」

敘述：在他上頭，還有一塊用希臘、拉丁及希伯來文寫的罪狀牌：「這是猶太人的君王。」

（今天，你就要同我一起在樂園裡。）

敘述：懸掛著的凶犯中，有一個侮辱耶穌說：

凶犯：「你不是默西亞嗎？救救你自己和我們吧！」

敘述：另一個凶犯，應聲責斥他說：

凶犯：「你既然受著同樣的刑罰，連天主你都不怕嗎？我們罪有應得；我們所受的，正
相稱於我們所做的；但是，這個人，從未做過什麼不正當的事。」

敘述：隨後，那凶犯又對耶穌說：

凶犯：「耶穌，當你來為王時，請你記得我！」

敘述：耶穌給他說：

耶穌：「我實在告訴你：今天，你就要同我一起在樂園裡。」

（父啊！我把我的靈魂交託在你手中。）

敘述：這時，大約已是第六時辰，遍地都昏黑了，直到第九時辰。太陽失去了光，聖所
的帳幔，從中間裂開，耶穌大聲呼喊，說：

耶穌：「父啊！我把我的靈魂，交託在你手中。」

敘述：耶穌說完這話，便呼出了最後一口氣。

跪下默禱片刻

敘述：百夫長看見所發生的事，於是光榮天主說：

百夫長：「這人，實在是一個義人。」

敘述：所有來看熱鬧的群眾，見了這情形，都搥著胸膛，回去。

所有與耶穌相識的人，和那些由加里肋亞來跟隨耶穌的婦女，遠遠地站著觀看。——上
主的話。

「救主受難始末」後，該作簡短講道，並可靜默片刻。

默想反省

“主，求祢賜給我們能在日常生活中作默想的恩寵。因我們的主基督。亞孟。”

救世之母，為我等祈。



《請為眾司鐸祈禱》

全能的天主聖父，求祢因聖子耶穌基督的功勞，和祂大司祭的愛心，垂顧祢召選的司鐸。仁慈的主！請不要忘記，他們亦是軟弱的受造物。求祢激發在
主教覆手時所給予他們的聖寵，使他們能緊緊地追隨祢，不要被仇敵所戰
勝，永遠不做任何不相稱神聖使命的事。主耶穌，我為忠信和熱心的司鐸祈
禱，也為不忠信和不熱心的司鐸祈禱；為在本地或在外地工作的司鐸祈禱；
為在受誘惑、孤獨、頹喪的司鐸祈禱；並為年輕的、病弱的、臨終的和在煉

獄中的司鐸祈禱。更為我所愛、給我付洗、赦免我罪、為我主持彌撒、將聖體聖血分給我的司鐸
祈禱；也為開導、訓誨、幫助、鼓勵我的司鐸祈禱。〔靜默片刻〕：〔可加上你所祈求的司鐸名
字〕

主耶穌，求祢將他們緊密地放置於祢的聖心內，賜予他們無限量的祝福，從現在直到永遠無窮世
之世。亞孟。

敬愛的主耶穌，因著祢的無限慈悲，請緩和所有留在煉獄裏祢的司鐸的痛苦。對那些不忠於他們
聖召的司鐸，對那些不相信你真實臨在於聖體中的司鐸，對那些沒有鼓勵信眾敬禮聖體和經常辦
告解的司鐸，請祢也減輕他們的刑罰。那些為自己多於為祢服務的，熱衷權勢和支配慾慾的，相
反真理的司鐸，主耶穌，請以祢的神聖愛情，降低包圍著他們的烈火吧。請讓所有在煉獄裏的司
鐸都能有點走近天堂的大門。亞孟。望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，
賴天主仁慈，息止安所。亞孟。玄義玫瑰，為我等祈。〔誦唸三次〕

《請為罪人及眾煉靈祈禱》

永生的天主聖父，我呈獻給祢至聖聖子耶穌基督的寶血，並結合今天全世界所
奉獻的彌撒聖祭，為了煉獄內全部的煉靈，為世上所有的罪人，也為普世教會
內的罪人，那些在我家族內，以及在我家中的罪人。亞孟。

望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。

凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

罪人之托，為我等祈；煉靈之母，為我等祈。〔誦唸三次〕





《請為充滿危機災難的世界祈禱》

天父，在這個充滿危機災難的世界，請讓所有靈魂在祢的聖意中尋找到自己的平安。請恩賜每一個靈魂恩寵，以理解祢在這刻的旨意都是出於祢的聖愛。慈愛的天父，請光照每個人的良心，使能辨認出所走的途徑是否活於祢的聖意。請恩准恩寵和時間以完成這個世代的轉化。亞孟。

“憂苦之慰，為我等祈！”

On 28.9.10 *Our Lady* gave the following prayer to the *Holy Love Ministry*. She wanted us to pray it before saying the Creed when praying the *Holy Rosary*.

"Heavenly Father, during this time of world crisis, let all souls find their peace and security in Your Divine Will. Give each soul the grace to understand that Your Will is Holy Love in the present moment." "Benevolent Father, illuminate each conscience to see the ways that he is not living in Your Will. Grant the world the grace to change and the time in which to do it. Amen."



Our Lady wants us to say that prayer every day

"Dear Jesus, through the virtues of Holy Humility and Holy Love, help me never to judge others. Remind me that I must not presume to know the motives for others' actions."

"Take from my heart any sign of a critical nature and through Holy Love, fill me with a loving and forgiving attitude. Never let me be the one who must be pleased; but as the servant of all, the one who seeks to please everyone. Amen."

(15 August 2008 *Missionary Servants of Holy Love*)

「親愛的主耶穌，因著祢的謙卑和聖潔的愛，扶掖我永不判斷別人。提醒我絕不認定自己確知他人行為的動機。「請移去我心中任何天生批判人的跡象，並因著祢聖潔的愛，給我注滿愛和寬恕的心態。永不讓我成為受讚的對象，使我做一個為所有人尋找喜樂的僕役。亞孟」



“親愛的主耶穌，在這時刻，因著愛祢，我接受任何形式的十字架。我渴望以這個愛的犧牲治癒祢所受傷的聖心。天上的母親，我把目前的處境全交託給妳的慈母聖心。請把它融合在妳聖心的恩寵中，使它跟天主的神聖旨意合而為一。” 亞孟。

“ Dear Jesus, in this present moment, for love of You, I accept the cross no matter what form it takes. I desire to heal Your wounded Heart through this Victimhood of Love. Heavenly Mother, I entrust to Your Maternal Heart this situation. Melt it into the grace of Your Heart, making it one with the Divine Will of God. Amen. ”